

95-6115-006-000 Rev G · © SRAM LLC 2014

前后摆动曲臂，以检查组件是否安装到位。如果曲轴松动，紧固曲臂螺栓，直至不再松动。如果已达到最大扭矩 54N•m，从主轴上取下曲臂，再加一些润滑油并重复安装程序，直至松动情况消除。

ATTENTION

Road bottom bracket components are not interchangeable with mountain bike bottom bracket components. Bottom bracket drive side cup shields are not interchangeable with non-drive side cup shields. Ceramic bearings require regular maintenance. Use only water and a mild soap to clean the crankset and bottom bracket. Do not use a pressure washer. See maintenance instructions below:

- Remove the crank arms according to the manufacturer's instructions.
- Remove External Shield - Item 3**
Using your fingers, remove both the drive side and non-drive side External Shield.
Drive side O&P only: using the end of a flat head screwdriver in the slot (Item 1a), carefully pry the External Shield off the drive side bearing.
- Remove Gutter Seal - Item 2**
If your bottom bracket has a Gutter Seal, use a pick or a small flat head screwdriver to carefully pry along the inside edge of the Gutter Seal to remove it from the drive and/or non-drive side cups.
- Remove Cartridge Bearing Seal - Item 3**
Using a pick or a small flat head screwdriver, carefully pry along the inside edge of the Cartridge Bearing Seal to remove it from both the drive side and non-drive side cups.
Loose Grease: Apply 2 drops of grease into a syringe. Apply grease onto and between the ball bearings; ensure they are completely covered. Rotate the bearing to flush out old grease then repeat the grease application.
- Install Cartridge Bearing Seal - Item 3**
Carefully press the Cartridge Bearing Seal back onto the appropriate bearing by hand; making sure you do not bend or deform the seal. Ensure the seal lip is fully seated into the groove of the bearing race. Apply grease to the outer face of the Cartridge Bearing Seal.
- Install Gutter Seal - Item 2**
If your bottom bracket has a Gutter Seal, carefully press it back into the appropriate cup by hand; making sure you do not bend or deform the seal. Ensure the seal is fully seated into the cup groove. Apply grease to the outer face of the Gutter Seal.
- Install External Shield - Item 1**
Carefully install the External Shield back onto the appropriate bearing by hand, making sure not to bend or deform the seal.
- Wipe off any excess grease with a clean cloth.
- Re-install the crankarms according to the manufacturer's instructions.

ACHTUNG
Innenlagerkomponenten für Rennräder und Innenlagerkomponenten für Mountainbikes sind nicht austauschbar. Lagerschalen für die Antriebsseite und Lagerschalen für die Nicht-Antriebsseite sind ebenfalls nicht austauschbar. Keramiklager müssen regelmäßig gewartet werden. Verwenden Sie nur Wasser und eine milde Seife, um die Kurbelgarnitur und das Innenlager zu reinigen. Verwenden Sie kein Hochdruckreiniger. Beachten Sie die nachstehende Wartungsanleitung:

- Entfernen Sie die Kurbelarme gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Entfernen Sie die äußere Lagerschale – Pos. 1**
- Entfernen Sie mit der Nocken- / äußere Lagerschale auf der Antriebsseite und auf der Nicht-Antriebsseite. Nur GXP-Lager auf der Antriebsseite. Führen Sie einen Schlitzschraubenzieher in den Schlitz (Pos. 1a) ein und hebeln Sie die äußere Lagerschale vorsichtig aus dem Lager auf der Antriebsseite.
- Profildichtung entfernen – Pos. 2**
- Wenn ihr Innenlager mit einer Profildichtung versehen ist, hebeln Sie mit einem Dorn oder einem kleinen Schlitzschraubenzieher die Innenkante der Profildichtung vorsichtig heraus, um sie aus der Lagerschale auf der Antriebsseite und auf der Nicht-Antriebsseite zu entfernen.
- Patronenlagerdichtung entfernen – Pos. 3**
- Hebeln Sie mit einem Dorn oder einem kleinen Schlitzschraubenzieher die Innenkante der Patronenlagerdichtung vorsichtig heraus, um sie aus der Lagerschale auf der Antriebsseite und auf der Nicht-Antriebsseite zu entfernen.
- Geben Sie SKF LGHP 2-Fett in eine Spritze. Tragen Sie Schmierfett auf und zwischen den Kugellagern auf. Achten Sie darauf, die Kugellager vollständig mit Fett zu bedecken. Drehen Sie das Lager, um alles Fett herauszudrücken, und tragen Sie erneut Schmierfett auf.
- Patronenlagerdichtung einbauen – Pos. 3**
- Drücken Sie die Patronenlagerdichtung vorsichtig mit der Hand wieder auf das entsprechende Lager; achten Sie darauf, die Dichtung nicht zu verbiegen oder zu verformen.
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtlippe vollständig in der Kerbe der Lagerflächfläche sitzt.
- Tragen Sie Schmierfett auf die äußere Seite der Patronenlagerdichtung auf.
- Profildichtung einbauen – Pos. 2**
- Wenn ihr Innenlager mit einer Profildichtung versehen ist, drücken Sie sie vorsichtig mit der Hand wieder in die entsprechende Lagerschale; achten Sie darauf, die Dichtung nicht zu verbiegen oder zu verformen. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung vollständig in der Kerbe der Lagerschale sitzt. Tragen Sie Fett auf die Außenseite der Profildichtung auf.
- Äußere Lagerschale einbauen – Pos. 1**
- Bauen Sie die äußere Lagerschale vorsichtig mit der Hand wieder in das entsprechende Lager ein; achten Sie darauf, die Dichtung nicht zu verbiegen oder zu verformen.
- Wischen Sie überschüssiges Fett mit einem sauberen Tuch ab.
- Bauen Sie die Kurbelarme gemäß den Anweisungen des Herstellers wieder ein.

ATENCIÓN Los componentes de los ejes de pedalier para carretera no son intercambiables con los de los ejes de pedalier para bicicletas de montaña. Las cazoletas del lado motriz del eje de pedalier no son intercambiables con las del lado no motriz. Los rodamientos cerámicos requieren un mantenimiento periódico. Para limpiar el conjunto de pedalier y el eje de pedalier, utilice únicamente agua y jabón. No utilice máquinas de lavado a presión. Consulte las instrucciones de mantenimiento siguientes:

- Quitar las bielas de los pedales siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Quitar la cazoleta exterior - Paso 1**
- Con los dedos, retire la cazoleta exterior tanto del lado motriz como del no motriz. Sólo para el lado motriz del GXP: insertando en la ranura la punta de un destornillador plano (tamaño 10) y haciendo palanca con él con cuidado, extraiga la cazoleta exterior del rodamiento del lado motriz.
- Quitar la junta estrizada - Paso 2**
- Si el eje de pedalier de su bicicleta lleva una junta estrizada, utilice un punzón o la punta de un destornillador pequeño de cabeza plana para hacer palanca con cuidado a lo largo del lado interior de dicha junta, para extraerla de las cazoletas de los lados motriz y/o no motriz.
- Quitar la junta del rodamiento del cartucho - Paso 3**
- Utilizando un punzón o la punta de un destornillador pequeño de cabeza plana, haga palanca con cuidado a lo largo del lado interior de la junta del rodamiento del cartucho para extraerla de las cazoletas de los lados motriz y/o no motriz.
- Reemplazar la junta estrizada con una nueva. Aplicar grasa sobre los cojinetes de bolas y entre ellos, asegurándose de que queden completamente cubiertos. Haga girar el cojinete para que salgo toda la grasa usada, y repita la operación de engrase.
- Instalar la junta del cojinete del cartucho - Paso 3**
- Presione con cuidado con la mano sobre la junta de cojinete del cartucho para volver a colocarla sobre el cojinete correspondiente, con cuidado de no doblar ni deformar la junta. Asegúrese de que el labio de la junta quede completamente asentado en la ranura del anillo de rodadura del cojinete. Aplique grasa a la cara exterior de la junta del cojinete del cartucho.
- Instalar la junta acanalada - Paso 2**
- Si su eje de pedalier lleva una junta acanalada, presione con cuidado con la mano para volver a colocarla en la cazoleta correspondiente, asegurándose de no doblar o deformar la junta. Asegúrese de que la junta quede totalmente asentada en la ranura de la cazoleta. Aplique grasa a la cara exterior de la junta acanalada.
- Instalar cazoleta exterior - Paso 1**
- Vuelva a colocar con cuidado con la mano la cazoleta exterior sobre el cojinete correspondiente, con cuidado de no doblar ni deformar la junta.
- Limpie la grasa sobrante con un paño limpio.
- Vuelva a colocar las bielas de los pedales siguiendo las instrucciones del fabricante.

ATTENTION Il n'est pas possible d'utiliser de manière interchangeable les composants des boîtiers de pédalier de vélo de route avec les boîtiers de pédalier de VTT, ou vice versa. Les protections des cuvettes du boîtier de pédalier du côté de la chaîne ne peuvent pas être échangées avec celles du côté opposé à la chaîne. Il faut entretenir régulièrement les roulements à billes en céramique. N'utilisez que de l'eau et un détergeant doux pour nettoyer le pédalier et le boîtier de pédalier. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression. Veuillez consulter les instructions d'entretien ci-dessous :

- Déposez les manivelles selon les instructions du fabricant.
- Déposez la protection externe - élément 1**
- Avec les doigts, déposez les protections externes des deux côtés. Côté de la chaîne, GXP uniquement : insérez l'extrémité d'un tournevis à tête plate dans la fente (élément 1) et, en faisant lever avec précaution, déposez la protection externe du côté de la chaîne.
- Déposez le joint de cuvette - élément 2**
- Si le boîtier de pédalier utilise un joint de cuvette, faites lever avec précaution avec une pointe ou un petit tournevis à tête plate le long de la bordure interne du joint pour le déposer des cuvettes droite et/ou gauche.
- Déposez les joints de l'axe de pédalier - élément 3**
- Faites lever avec précaution avec une pointe ou un petit tournevis à tête plate le long du bord interne du joint pour le déposer des cuvettes droite et gauche.
- Remplir une seringue de graisse SKF LGHP 2. Recouvrez les roulements de graisse et mettez de la graisse entre les billes. Veillez à ce qu'elles soient complètement couvertes. Faites tourner les roulements pour purger la graisse usée et répétez l'application de graisse.
- Installez les joints de l'axe de pédalier - élément 3**
- Remettez en place à la main et avec précaution le joint de l'axe de pédalier sur le roulement approprié. Veillez à ne pas tordre ou déformer le joint. Vérifiez que les lèvres du joint sont bien insérées dans la fente de la cage du roulement. Appliquez de la graisse sur la surface externe du joint de pédalier.
- Installez le joint de cuvette - élément 2**
- Si le boîtier de pédalier utilise un joint de cuvette, remettez en place à la main et avec précaution le joint dans la cuvette approprié. Veillez à ne pas tordre ou déformer le joint. Vérifiez que le joint est bien inséré dans la fente de la cuvette. Appliquez de la graisse sur la surface externe du joint de la cuvette.
- Installez la protection externe - élément 1**
- Remettez en place à la main et avec précaution la protection externe sur le roulement approprié. Veillez à ne pas tordre ou déformer le joint.
- Nettoyez tout débordement de graisse avec un chiffon propre.
- Remonter les manivelles selon les instructions du fabricant.

ATTENZIONE

I componenti del movimento centrale da strada non sono interscambiabili con i componenti del movimento centrale della mountain bike. Le protezioni della coppetta lato di guida del movimento centrale non sono interscambiabili con le protezioni della coppetta lato non di guida. I cuscinetti in ceramica richiedono una manutenzione regolare. Utilizzare solo acqua e un detergente delicato per pulire la pedaliera e il movimento centrale. Non utilizzare un pulitore a pressione. Vedere le istruzioni di manutenzione indicate di seguito:

- Regolare i bracci della manovella secondo le istruzioni del costruttore.
- Rimuovere la protezione esterna - Oggetto 1**
- Con le dita, rimuovere solo il GXP lato di guida della protezione esterna sia sul lato di guida sia sul lato non di guida: mediante l'estremità di un cacciavite a lama piatta inserita nella fessura (Oggetto 1), estrarre delicatamente la protezione esterna del cuscinetto lato di guida.
- Rimuovere la guarnizione a mastic - Oggetto 2**
- Se il movimento centrale è dotato di una guarnizione a mastic, utilizzare un dente o un cacciavite a lama piatta di piccole dimensioni per far leva lungo il bordo interno della guarnizione a mastic e rimuoverla dalle copette lato di guida e/o lato non di guida.
- Rimuovere la guarnizione del cuscinetto a cartuccia - Oggetto 3**
- Con un dente o un cacciavite a lama piatta di piccole dimensioni, far leva lungo il bordo interno della guarnizione del cuscinetto a cartuccia per rimuoverla dalle copette lato di guida e lato non di guida.
- Caricare grasso SKF LGHP 2 in una siringa. Applicare grasso sodo e tra i cuscinetti a sfera; accertarsi che non siano completamente coperti. Ruotare il cuscinetto per far uscire il grasso vecchio, quindi ripetere l'applicazione di grasso.
- Installare la guarnizione del cuscinetto a cartuccia - Oggetto 3**
- Spingere delicatamente e con la mano la guarnizione del cuscinetto a cartuccia nuovamente sul cuscinetto appropriato, prestando attenzione a non piegare o deformare la guarnizione. Accertarsi che il bordo della guarnizione sia completamente alloggiato nella scanalatura del cono del cuscinetto. Applicare grasso sulla superficie esterna della guarnizione del cuscinetto a cartuccia.
- Installare la guarnizione a mastic - Oggetto 2**
- Se il movimento centrale è dotato di una guarnizione a mastic, spingerla delicatamente nella copetta appropriata con la mano, prestando attenzione a non piegare o deformare la guarnizione. Accertarsi che la guarnizione sia completamente alloggiata nella scanalatura della copetta. Applicare grasso sulla superficie esterna della guarnizione a mastic.
- Installare la protezione esterna - Oggetto 1**
- Reinstallare con cura la protezione esterna sul cuscinetto appropriato con la mano, prestando attenzione a non piegare o deformare la guarnizione.
- Rimuovere l'eventuale grasso in eccesso strofinando con un panno pulito.
- Reinstallare i bracci della manovella secondo le istruzioni del costruttore.

OPGELET
 Trapascomponenten voor wegfietsen zijn niet onderling verwisselbaar met trapascomponenten voor mountainbikes. Trapashulzen aan aandrijfzijde zijn niet onderling verwisselbaar met hulzen aan niet-aandrijfzijde. Keramische lagers vergen regelmatig onderhoud. Gebruik uitsluitend water en milde zeep om het cranksstel en de trapas te reinigen. Gebruik geen hogedrukreiniger. Zie onderstaande onderhoudsinstructies:

- Verwijder de crankarmen volgens de instructies van de fabrikant.
- De externe bescherming verwijderen - Item 1**
- Verwijder zowel de externe bescherming aan aandrijfszijde als aan niet-aandrijfszijde met behulp van uw vingers. Alleen GXP aan aandrijfszijde: Haal de externe bescherming voorzichtig uit de lager aan aandrijfszijde door het uiteinde van een platte schroevendraaier in de gleuf (item 1a) te steken.
- De gatafdichting verwijderen - Item 2**
- Als uw trapas voorzien is van een gatafdichting, gebruik een puntig voorwerp of een smalle platte schroevendraaier om voorzichtig de de binnenrand van de gatafdichting te drukken zodat u deze van de doppen aan aandrijfszijde en/of niet-aandrijfszijde kunt afhalen.
- De cartridge lagerafdichting verwijderen - Item 3**
- Gebruik een puntig voorwerp of een smalle platte schroevendraaier om voorzichtig op de binnenrand van de cartridge lagerafdichting te drukken zodat u deze van de doppen aan aandrijfszijde en/of niet-aandrijfszijde kunt afhalen.
- Vul een spuit met SKF LGH-2 smeer. Breng smeer aan op en tussen de ballagers; zorg dat deze volledig bedekt zijn. Draai de lager om het oude smeer uit te spoelen en breng dan opnieuw smeer aan.
- De cartridge lagerafdichting installeren - Item 3**
- Druk de cartridge lagerafdichting voorzichtig met de hand terug op de juiste lager; zorg dat u de afdichting niet buigt of vervormt. Zorg dat de afdichtingslip volledig in de groef van het loopvlak van de lager is geplaatst. Breng smeer aan op de buitenkant van de cartridge lagerafdichting.
- De gatafdichting installeren - Item 2**
- Als uw trapas voorzien is van een gatafdichting, druk deze voorzichtig met de hand terug op de juiste dop; zorg dat de gatafdichting niet buigt of vervormt. Zorg dat de afdrapafdeling in de groef van de dop is geplaatst. Breng smeer aan op de buitenkant van de gatafdichting.
- Externe bescherming installeren - Item 1**
- Installeer de externe bescherming met de hand voorzichtig terug op de juiste lager; zorg dat u de afdichting niet buigt of vervormt.
- Veeg eventueel overtollig smeer af met een schone doek.
- Installeer de crankarmen terug volgens de instructies van de fabrikant.

ATENÇÃO Os componentes do eixo pedaleiro das bicicletas de estrada não são intercambiáveis com os componentes do eixo pedaleiro das bicicletas de montanha. As tampas das caixas de rolamentos do eixo pedaleiro do lado com cremalheiras não são intercambiáveis com as tampas das caixas de rolamentos do eixo pedaleiro do lado sem cremalheiras. As chumaceiras cerâmicas exigem uma manutenção regular. Use só água e um sabão suave para limpar a pedaleira e o eixo pedaleiro. Não utilize uma lavadora de água sob pressão. Consulte as instruções de manutenção abaixo:

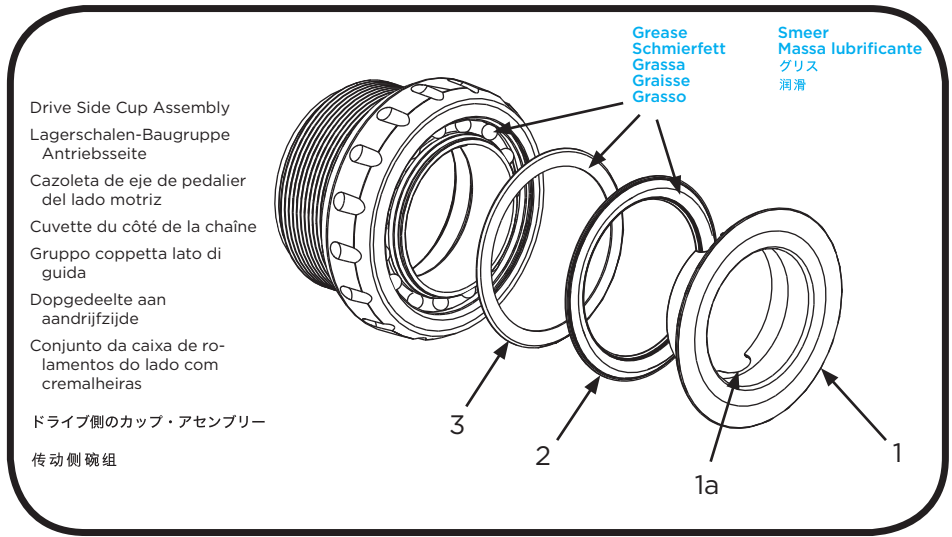
- Retire os braços de manivela de acordo com as instruções do fabricante.
- Retire a tampa exterior - Item 1**
- Usando os dedos, retire a tampa exterior do lado com cremalheiras como o lado se sem cremalheiras. Só para o caso do GXP do lado com cremalheiras: colocando a ponta achatada de uma chave de parafusos na fenda (Item 1a), cuidadosamente mova a tampa externa para fora da chumaceira do lado com cremalheiras.
- Retire o vedante da caneta - Item 2**
- Se o seu eixo pedaleiro tiver um vedante de caneta, use um punção ou uma pequena chave de parafusos achatada para cuidadosamente fazer força ao longo do bordo de dentro do vedante de caneta para o retirar das caixas de rolamentos do lado com cremalheiras e do lado sem cremalheiras.
- Retire o vedante do rolamento de cartucho - Item 3**
- Usando um punção ou uma pequena chave de parafusos achatada faça força cuidadosamente ao longo do bordo de dentro do vedante de caneta para o retirar das caixas de rolamentos do lado com cremalheiras e do lado sem cremalheiras.
- Carregue uma seringa com massa lubrificante SKF LGHP 2. Aplique massa lubrificante nos rolamentos de esferas e entre eles; assegure-se de que fiquem completamente recobertos. Rotore o rolamento para empurrar para fora a massa lubrificante velha e depois repita a aplicação de massa lubrificante.
- Instale o vedante do rolamento de cartucho - Item 3**
- Cuidadosamente carregue no vedante do rolamento de cartucho para o fazer voltar com a mão para o rolamento apropriado; assegure-se de que não dobra nem deforma o vedante. Assegure-se de que o lábio do vedante fica totalmente assente na caneta da pista do rolamento. Aplique massa lubrificante à face externa do vedante do rolamento de cartucho.
- Instale o vedante da caneta - Item 2**
- Se o seu eixo pedaleiro tiver um vedante de caneta, cuidadosamente carregue nele com a mão para o fazer regressar para dentro da caixa de rolamentos apropriada; assegure-se de que não dobra nem deforma o vedante. Assegure-se de que o vedante esteja completamente assente na ranhura da caixa de rolamentos. Aplique massa lubrificante à face externa do vedante da caneta.
- Instale a tampa exterior - Item 1**
- Cuidadosamente instale com a mão a tampa exterior no rolamento apropriado; assegure-se de que não dobra nem deforma o vedante.
- Limpe o excesso de massa lubrificante com um pano limpo.
- Volte a instalar os braços de manivela de acordo com as instruções do fabricante.

注意 ボムのボトムブラケット・コンポーネントは、マウンテンバイクのボトムブラケット・コンポーネントと交換することはできません。ボトムブラケットのドライブ側のカップシールドは、非ドライブ側のカップシールドと交換することはできません。セラミック・ベアリングは定期的にメンテナンスを行う必要があります。水と弱い石鹸のみを使用して、クランクセットとボトムブラケットを洗浄します。必要は、水をけいてください。下記のメンテナンス手順に従ってください！

- メカへの使用説明書に従って、クランクアームを取り外します。
- 外部シールドの取り外し (アイテム 1)**
- ドライブシャフトとドライブシャフトの両方の外部シールドを、指で取り外します。
- ドライブシャフトの GXP の穴とスロット間でマニスタドライバの線を挿入して (アイテム 1a)、ドライブシャフトのアンテナが内側から外部シールドをこじ開けて取り外します。
- カッターシールドの取り外し (アイテム 2)**
- ボムフラットにカッターシールドがある場合は、ビックまたは型用マニスタドライバを使用して、カッターシールド内側の線を慎重にこじ開け、ドライブシャフトおよび / または非ドライブシャフトのカップから、カッターシールドを取り外します。
- カートリッジ・ベアリングシールドの取り外し (アイテム 3)**
- ビックまたは型用マニスタドライバを使用して、カートリッジ・ベアリングシールド内側の線を慎重にこじ開け、ドライブシャフトおよびドライブシャフトのカップから、カートリッジ・ベアリングシールドを取り外します。
- SKT LGH 2 ツールを注意深く挿入します。ボムフラットの上および下にグリスを塗布、ベアリングがグリスで完全に覆われるようになります。ベアリングを拭き取らずにグリスを取り、再び新しいグリスを塗布します。
- カッターシールド・ベアリングシールドの取り付け (アイテム 3)**
- カートリッジ・ベアリングシールドを慎重に手で押して、適切なベアリングに取り付けます。この際、シールドが曲がって変形させたりしないよう注意してください。シールドの線がアンテナフレームの溝に完全に収まることを確認します。
- カッターシールド・ベアリングシールドの外部側面がグリスを塗布する**
- カッターシールドの取り付け (アイテム 2)**
- ボムフラットにカッターシールドがある場合は、カッターシールドを慎重に手で押して、適切なカッターに取り付けます。この際、シールドが曲がって変形させたりしないよう注意してください。シールドがカップの溝に完全に収まることを確認します。
- 外部シールドの取り付け (アイテム 1)**
- ドライブシャフトを慎重に、適切なアンテナに取り付けます。この際、シールドを曲がって変形させたりしないよう注意してください。
- 余分のグリスをきれいな布で拭き取ります。
- メカへの説明書に従って、クランクアームを再び取り付けます。

公路自行车与山地自行车的中轴组件不能互换。中轴传动侧与非传动侧的碗盖不能互换。陶瓷轴承需定期维护。仅使用水和温性肥皂清洗齿盘和中轴。切勿使用高压清洗机。参照下面的维护说明：

- 按照制造商的说明取下曲臂。
- 取下外盖 - 零件 1**
- 用手取下传动侧和非传动侧的外盖。
- 仅针对传动侧 GSP: 将平头螺丝刀的尖放在槽口 (零件 1a) 内, 小心地从传动侧轴承上撬下外盖。
- 取下密封垫 - 零件 2**
- 如果泵的中间配一个密封垫圈, 则用尖勾针或小平头螺丝刀小心地撬动密封垫圈的内边缘, 将其从传动侧和/或非传动侧轴承上取下。
- 取下卡盘轴承密封圈 - 零件 3**
- 用尖勾针或小平头螺丝刀小心地撬动卡盘轴承密封圈的内边缘, 将其从传动侧和非传动侧轴承上取下。
- 将 SKF LGHP 2 润滑油注入注油针筒。在滚珠轴承上方和中间涂上一层润滑油, 确保全面涂抹。转动轴承挤出旧润滑油, 然后再涂一次润滑油。
- 安装卡盘轴承密封圈 - 零件 3**
- 用手小心地将卡盘轴承密封圈按照相应的轴承上; 确保不密封圈弯曲或变形, 确保密封圈边缘完全嵌入轴承座圈的凹槽中。
- 在卡盘轴承密封圈外侧的一面涂上润滑油。
- 安装密封垫圈 - 零件 2**
- 如果泵的中间配一个密封垫圈, 则用手小心地将其按照相应的轴承上; 确保不密封垫圈弯曲或变形, 确保密封垫圈全部嵌入槽口中。在槽口密封圈外侧的一面涂上润滑油。
- 安装外盖 - 零件 1**
- 用手小心地将外盖安装到相应的轴承上; 确保不密封圈弯曲或变形。
- 用干净的布擦去所有多余的润滑油。
- 根据厂家的说明重新安装曲臂。



Service Intervals
Road Bikes: 100hrs use in dry conditions.
Mountain Bikes: 50hrs use in dry conditions.
Re-grease bearings immediately following any significant exposure to water (heavy rain; water crossings).

Mountainbikes: 50 h Fahrt bei trockenen Bedingungen.

Lager nach intensivem Kontakt mit Nässe sofort nachfetten (Radfahren bei starkem Regen, Wasserläufe).

Bicicletas de carretera: 100 horas de uso en condiciones secas.

Bicicletas de montaña: 50 horas de uso en condiciones secas.

Vuelva a engrasar los rodamientos inmediatamente después de cualquier exposición significativa al agua (por ejemplo, tras circular bajo lluvia intensa o a través de agua).

temps sec.

VTT : toutes les 50 heures d'utilisation par temps sec.
Graisser immédiatement les roulements à billes après qu'ils ont été exposés à l'eau, par exemple s'il pleut fort ou si vous traversez des rivières.

biciclette da strada, 100 ore di utilizzo in condizioni asciutte.

Reingrassare i cuscinetti immediatamente dopo una significativa esposizione all'acqua (pioggia battente; attraversamento di corsi d'acqua).

omstandigheden.

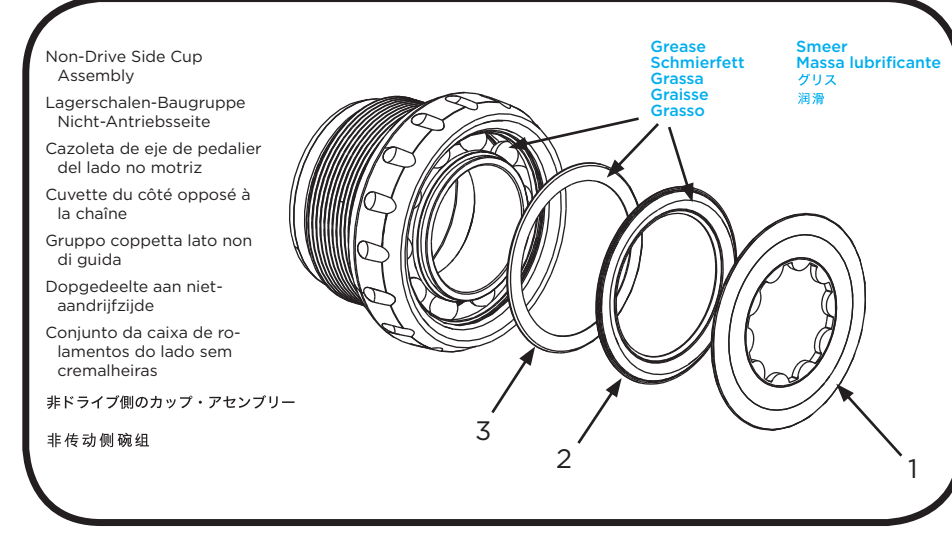
Smeer de lagers weer in met vet direct nadat de fiets is blootgesteld aan een aanzienlijke hoeveelheid water.

Bicicletas de estrada: 100 horas de uso em condições secas.

Volte a lubrificar os rolamentos e chumaceiras imediatamente após qualquer contacto significativo com água (chuva forte, travessias a vau).

マウンテンバイク：乾燥した状況下での使用 50 時間ごと。
著しく水分にさらされた場合（豪雨での走行や水溜りなどの機切りなど）は、使用後すぐにベアリングにグリスを塗ってください。

大量遇水(暴雨、穿越水域)后立即重新润滑轴承。



Extent of Limited Warranty
SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. For complete warranty information please visit our website at www.sram.com.

Garantieumfang
SRAM garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Mängeln in Material oder Verarbeitung ist. Ausführliche Informationen zur Garantie finden Sie auf unserer Website unter www.sram.com

Alcance de la garantía limitada: SRAM garantiza durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Puede encontrar toda la información acerca de la garantía en nuestra web, www.sram.com.

Portée de la garantie limitée : SRAM garantit que ses produits sont exempts de défauts de matières premières ou de vices de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Vous trouverez tous les détails concernant la garantie en visitant notre site Internet à l'adresse : www.sram.com.

Portata della garanzia limitata: SRAM garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Per informazioni complete sulla garanzia visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.sram.com.

Omvang van de beperkte garantie SRAM garandeert dat zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aanschafdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap zijn. Voor de volledige informatie over onze garantie, bezoek onze website op www.sram.com.

SRAM garante os seus produtos quanto à não existência de defeitos de materiais nem de mão de obra, pelo prazo de dois anos a contar da data da compra original. Para obter informações completas de garantia, por favor visite o nosso website em www.sram.com.

SRAM 社（以下当社）では、本製品のお買い上げの日から 2 年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障がないことを保証いたします。保障に関する完全な情報は、www.sram.com をご参照ください。

完整的质保信息，请访问我们的网站 www.sram.com。

WORLD HEADQUARTERS
GRAM LLC
333 North Kingsbury, 4th Flr
Chicago, Illinois 60642
USA

ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands